

FELLA

Futterernte-Technik

Turboheuer

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

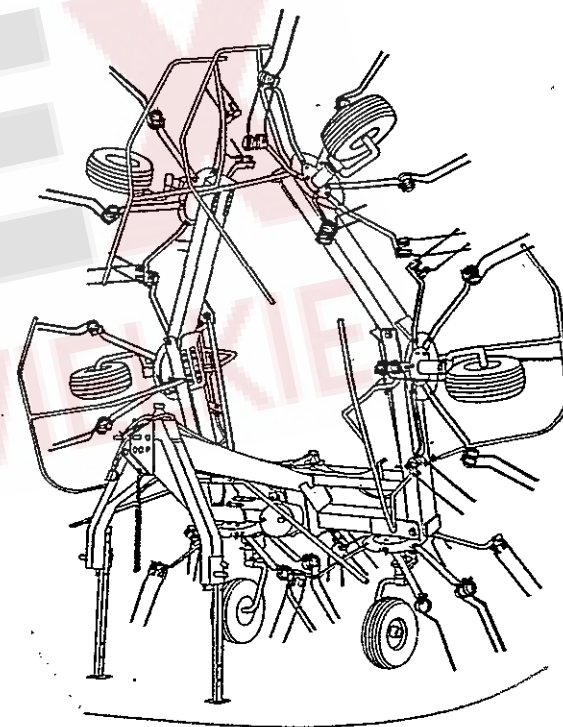
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

Bruksanvisning och Reservdelstlista

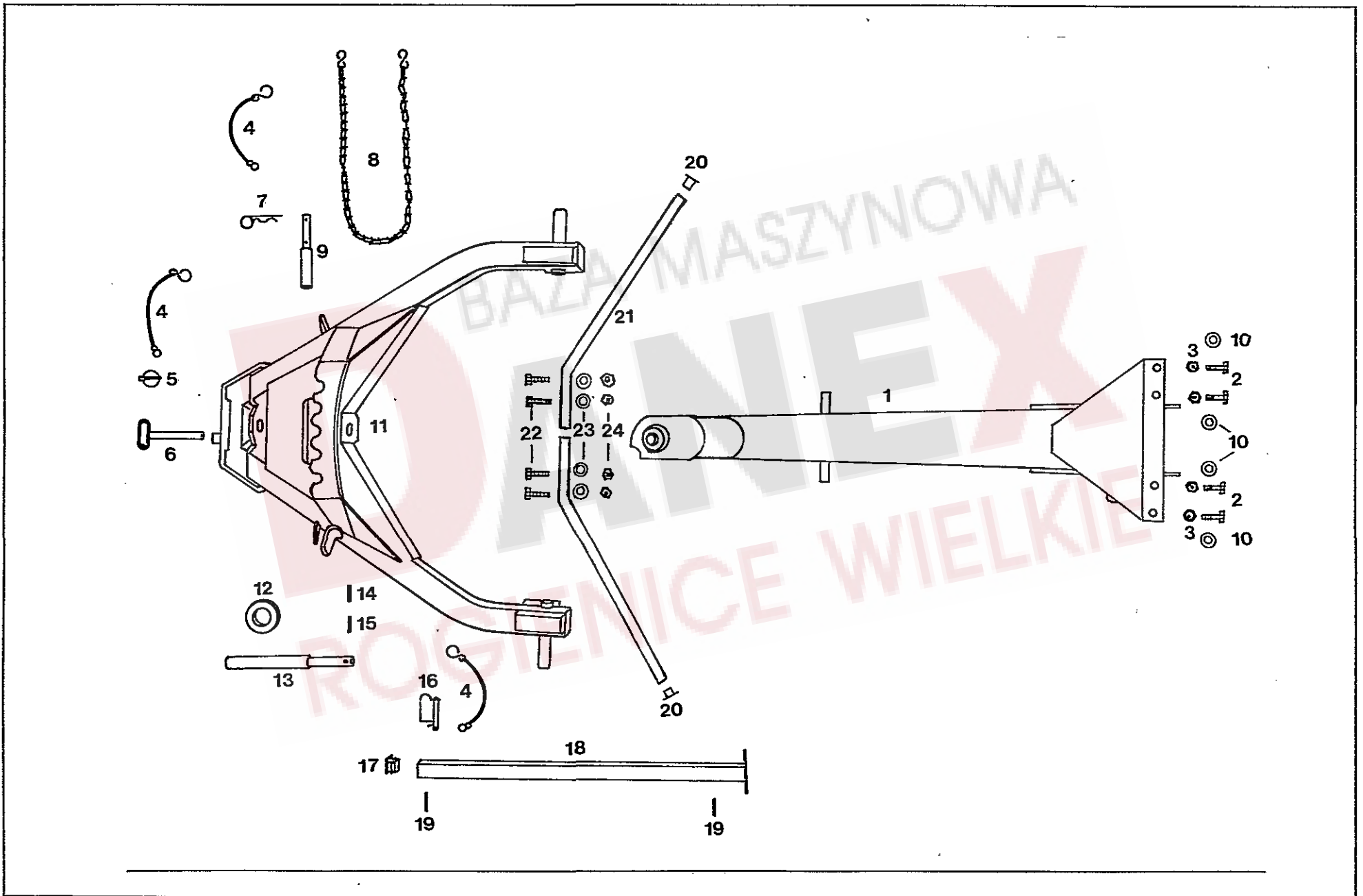
TH 660 D Hydro

ab Masch.-Nr. 1511

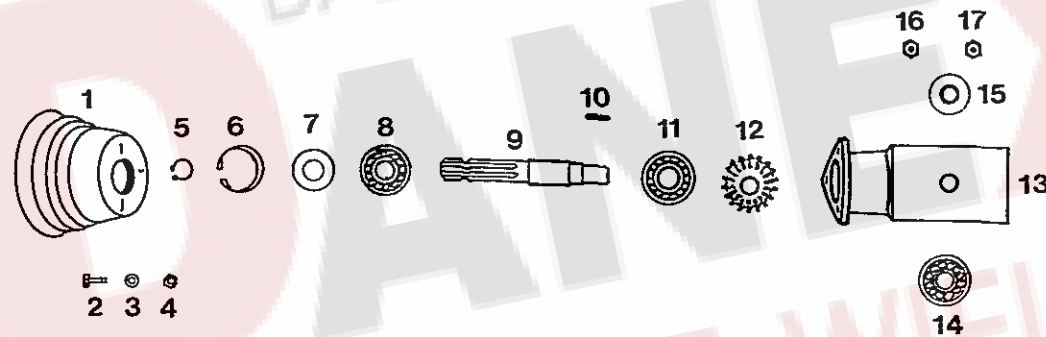


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

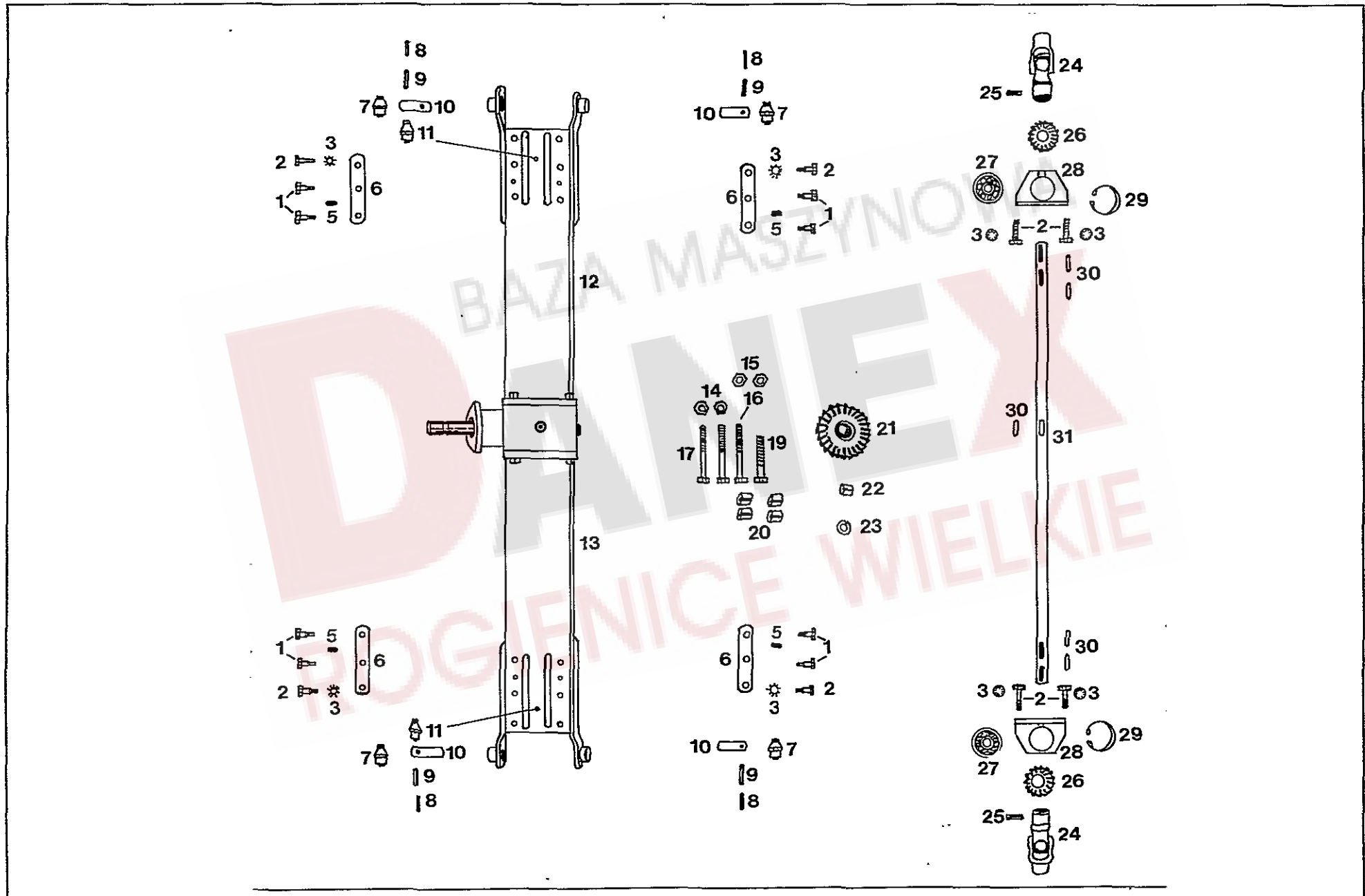
05.89



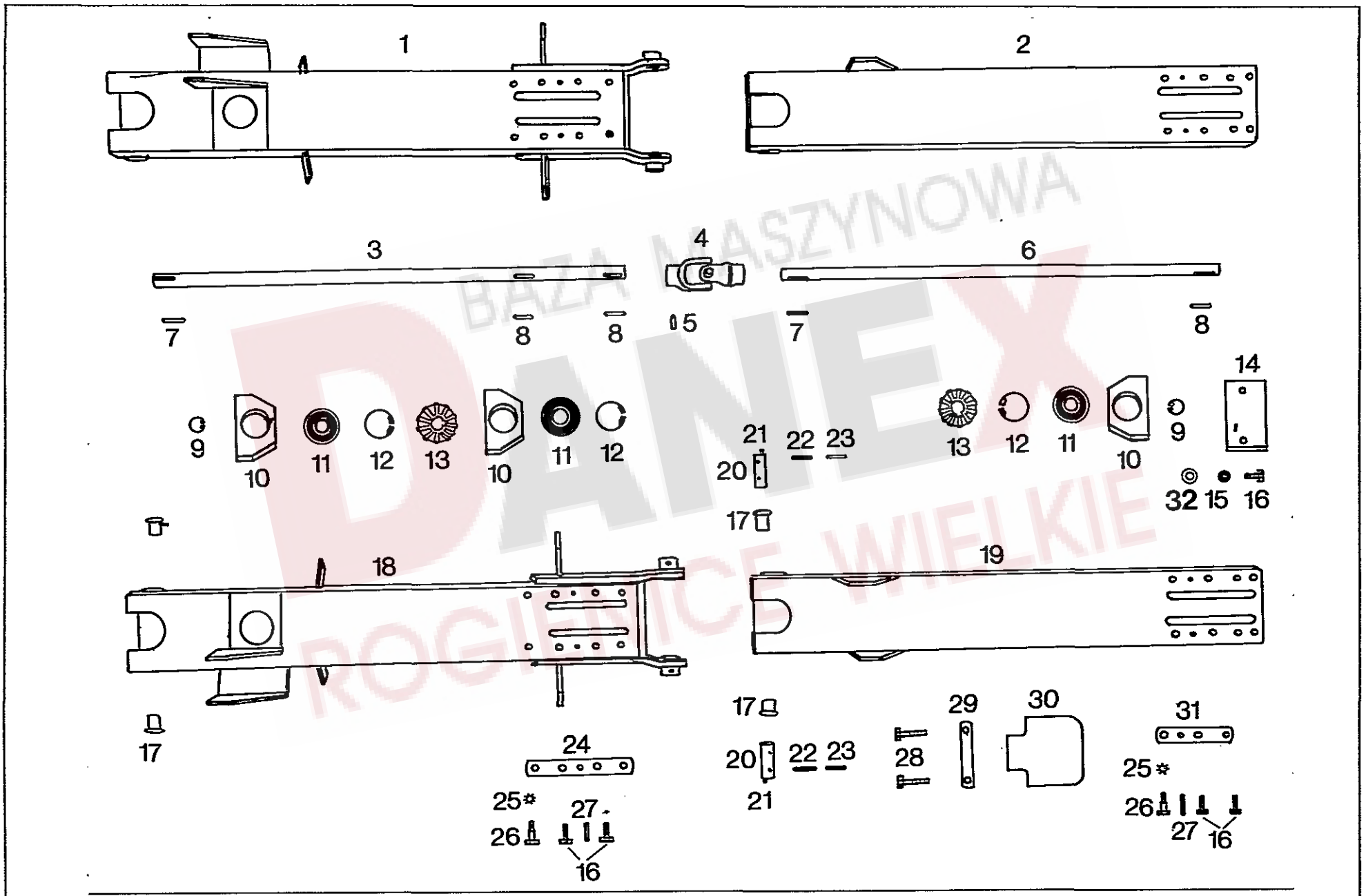
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Dreipunktbock mit Zubehör		3-point headrack with accessories				
			Attelage trois points avec des accessoires				
1	Verbindungsprofil, geschw.		Connecting profile, welded	488 393G	●		
2	6kt.-Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 536	●		
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 589	●		
4	Sicherungsschnur		Retaining rope	111 895	X		
5	Rohrklappsplint 6x30		Cotter pin	124 287	X		
6	Bolzen, geschw.		Welded pin	487 429	●		
7	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3		Plug	115 916	X		
8	Knotenkette 2,8 DIN 5686-11 Glieder, 500 mm lang		Link chain (11 links)	117 244	●		
9	Oberlenkerstufenbolzen 25x19x160		Bolt of upper link assembly	122 613	●		
10	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	●		
11	Dreipunktbock, geschw.		3-point headrack, welded	488 538	●		
12	Rolle		Roll	487 514	●		
13	Bolzen		Bolt	487 482	●		
14	Spannstift 5x40 DIN 1481		Tension pin	107 441	●		
15	Spannstift 8x40 DIN 1481		Tension pin	107 465	●		
16	Federsteckbolzen 12x55		Clip-on bolt	106 857	X		
17	Kunststoffkappe		Plastic hat	478 786	●		
18	Stütze, geschw.		Support, welded	478 324	●		
19	Spannstift 6x45 DIN 1481		Tension pin	107 453	●		
20	Verschlusskappe		Sealing hat	124 290	●		
21	Schutzstrebe		Protection strut	488 474	●		
22	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 513	●		
23	Scheibe 8,4 DIN 125 - ZN 3		Plate	115 972	●		
24	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 531	●		



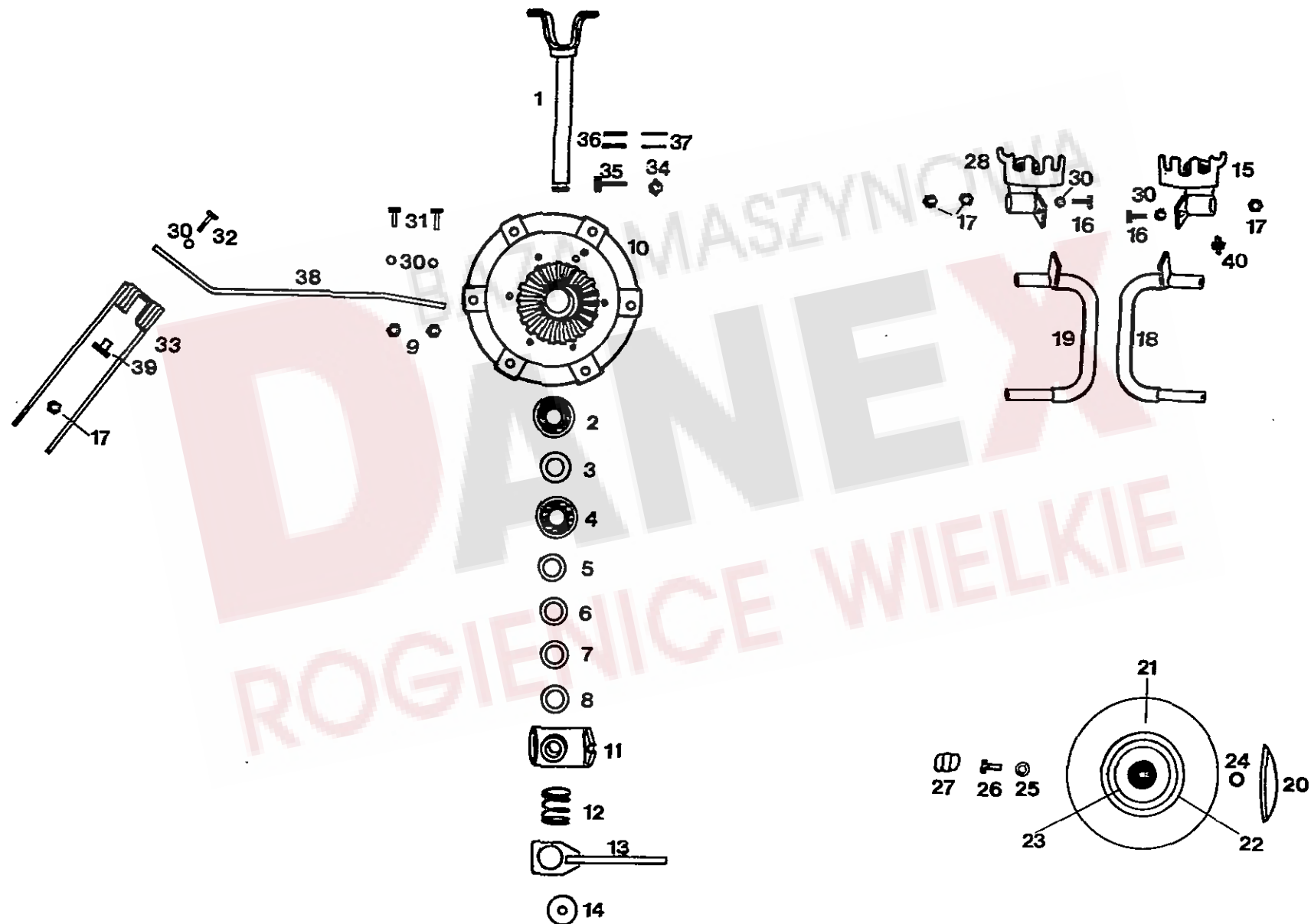
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Hauptgetriebe						
	Main gearbox						
	Engrenage principal						
1	Gelenkwellenschutz			486 050	●		
2	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A			116 622	●		
3	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3			115 983	●		
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A			108 441	●		
5	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471			107 367	●		
6	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472			107 385	●		
7	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988			126 369	●		
7	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)			126 368	●		
7	Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)			124 914	●		
8	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625			124 758	●		
9	Kurze Getriebewelle			486 071	●		
10	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet			124 502	●		
11	Rillenkugellager 6206 Z DIN 625			109 455	●		
12	Kegelrad, klein Z=15			461 106	●		
13	Hauptgetriebe			487 473	●		
14	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625			124 757	●		
15	Radialdichtring AS 30x62x7 DIN 3760			107 047	●		
16	Verschlussschraube M 24x1,5 DIN 909-6 ZN 3			107 104	●		
17	Entlüftungsverschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-6 ZN 3			477 656	●		



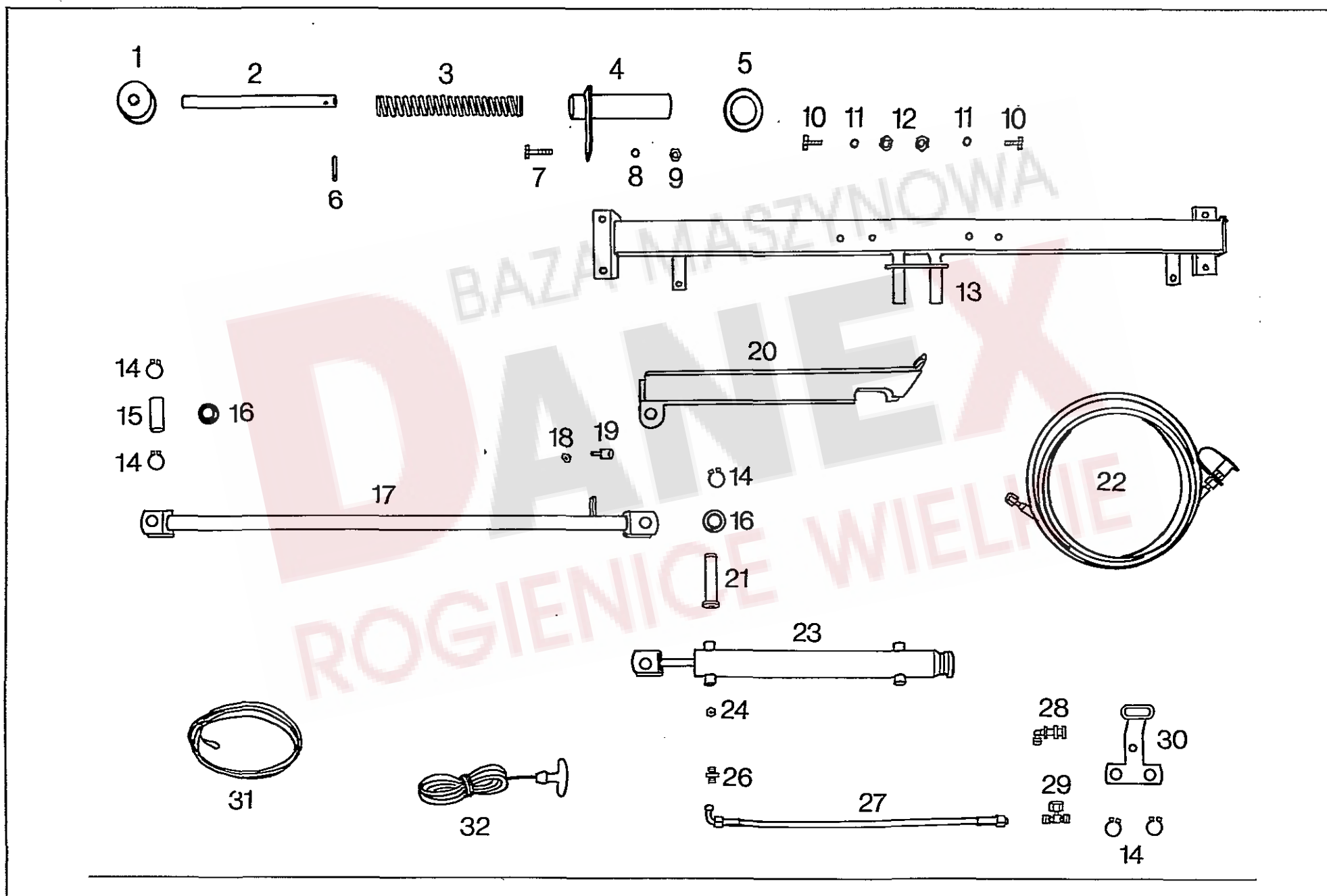
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TH660DH			
	Rahmen, innen							
	Inner frame							
	Chassis intérieur							
1	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A3A, verb.-plus			126 662	●			
2	Paßschraube M 12x50 DIN 7968-8.8			126 022	●			
3	Zahnscheibe 13,2 DIN 6797 ZN 3			105 524	●			
5	Spannstift 8x30 DIN 1481 ZN 3			108 745	●			
6	Verstärkungsleiste				*			
7	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412			116 749	●			
8	Spannhülse 5x40 DIN 1481 ZN 3			107 441	●			
9	Spannhülse 8x40 DIN 1481 ZN 3			107 465	●			
10	Scharnierbolzen			487 237	●			
11	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412			116 746	●			
12	Rahmen, rechts, innen			488 580	●			
13	Rahmen, links, innen			488 579	●			
14	Sicherungsmutter M 16 DIN 6925-8 A3A			116 699	●			
15	Sicherungsmutter M 14 DIN 6925-8 A3A			109 363	●			
16	6kt.-Schraube M 14x180 DIN 931-8.8			124 268	●			
17	6kt.-Schraube M 16x180 DIN 931-8.8			116 486	●			
19	6kt.-Schraube M 14x160 DIN 931-8.8			116 477	●			
20	Spannstift 18x24 DIN 7346			124 289	●			
21	Großes Kegelrad Z=28			487 535	●			
22	Distanzbuchse			121 387	●			
23	Paßscheibe 30x42x0,5 DIN 988			124 503	●			
24	Kreuzgelenk W 2200			122 180	●			
25	Gewindestift M 10x25 DIN 915-45H Verbus-plus			126 633	●			
26	Kleines Kegelrad			487 203	●			
27	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625			124 757	●			
28	Lagerbock			487 548	●			
29	Sicherungsring 62x2 DIN 472			107 383	●			
30	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet			124 502	●			
31	Antriebswelle, innen			488 413	●			

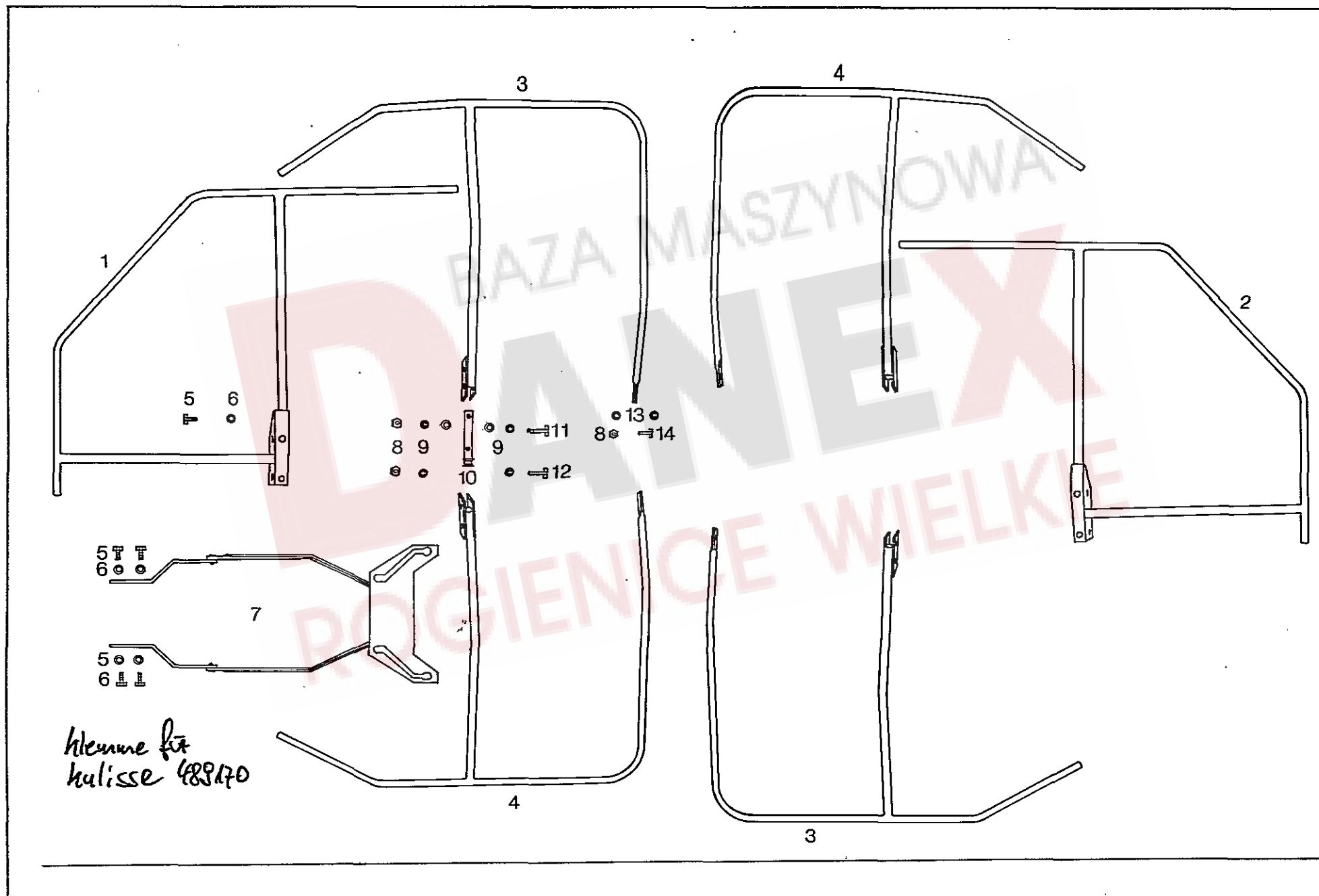


Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Rahmen, außen						
	Outer frame						
	Châssis extérieur						
1	Rahmen, links, mitte			488 591	●		
2	Rahmen, links, außen			488 446	●		
3	Antriebswelle, mitte			488 414	●		
4	Walterscheid-Kreuzgelenk W 2200			122 180	X		
5	Gewindestift M 10x25 DIN 915-45H, verb.-plus			126 633	●		
6	Antriebswelle, außen			488 415	●		
7	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V			120 907	●		
8	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 C 45 K+V			124 502	●		
9	Sicherungsring 30x2 DIN 471			124 504	●		
10	Lagerbock			487 548	●		
11	Rillenkugellager 6206-2 RS DIN 625			124 757	●		
12	Sicherungsring 62x2 DIN 472			107 383	●		
13	Kegelrad Z=15			487 203	●		
14	Deckel				*		
15	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	●		
16	6kt.-Schraube M12x25 DIN933-8.8. A3A, verbus-plus			126 662	●		
17	Buchse			120 778	●		
18	Rahmen, rechts, mitte			488 590	●		
19	Rahmen, rechts, außen			488 445	●		
20	Scharnierbolzen			487 237	●		
21	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412			116 749	●		
22	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3			107 465	●		
23	Spannstift 5x40 DIN 1481 ZN 3			107 441	●		
24	Verstärkungsleiste				*		
25	Zahnscheibe J 13,2 DIN 6797 ZN 3			105 524	●		
26	Paßscheibe M 12x40 DIN 7968-8.8			118 440	●		
27	Spannstift 8x30 DIN 1481 ZN 3			108 745	●		
28	6kt.-Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 verb.-plus			126 647	●		
29	Halter			488 397	●		
30	Abdeckung			121 793	●		
31	Verstärkungsleiste				*		
32	Scheibe			464 006	●		

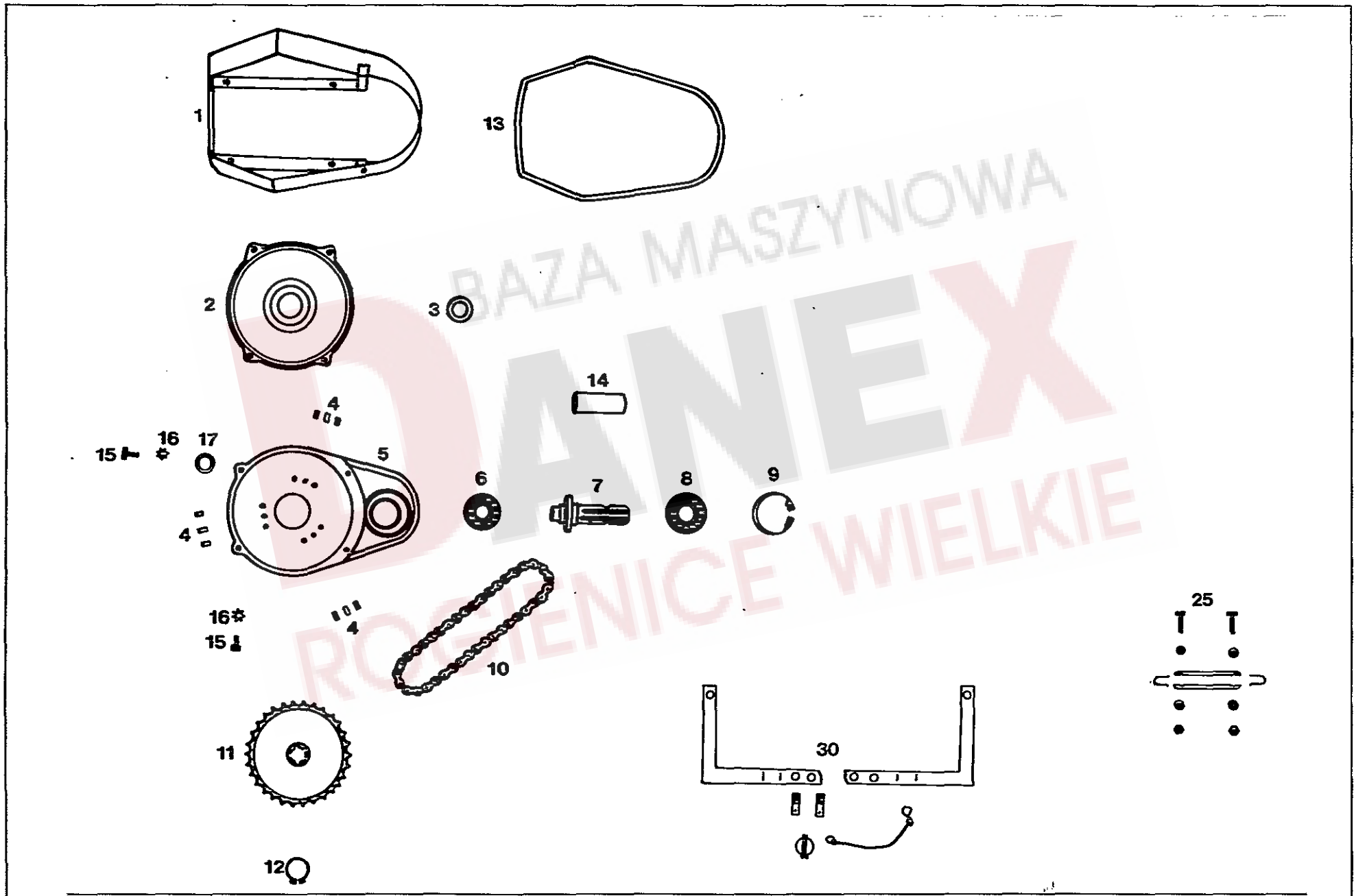


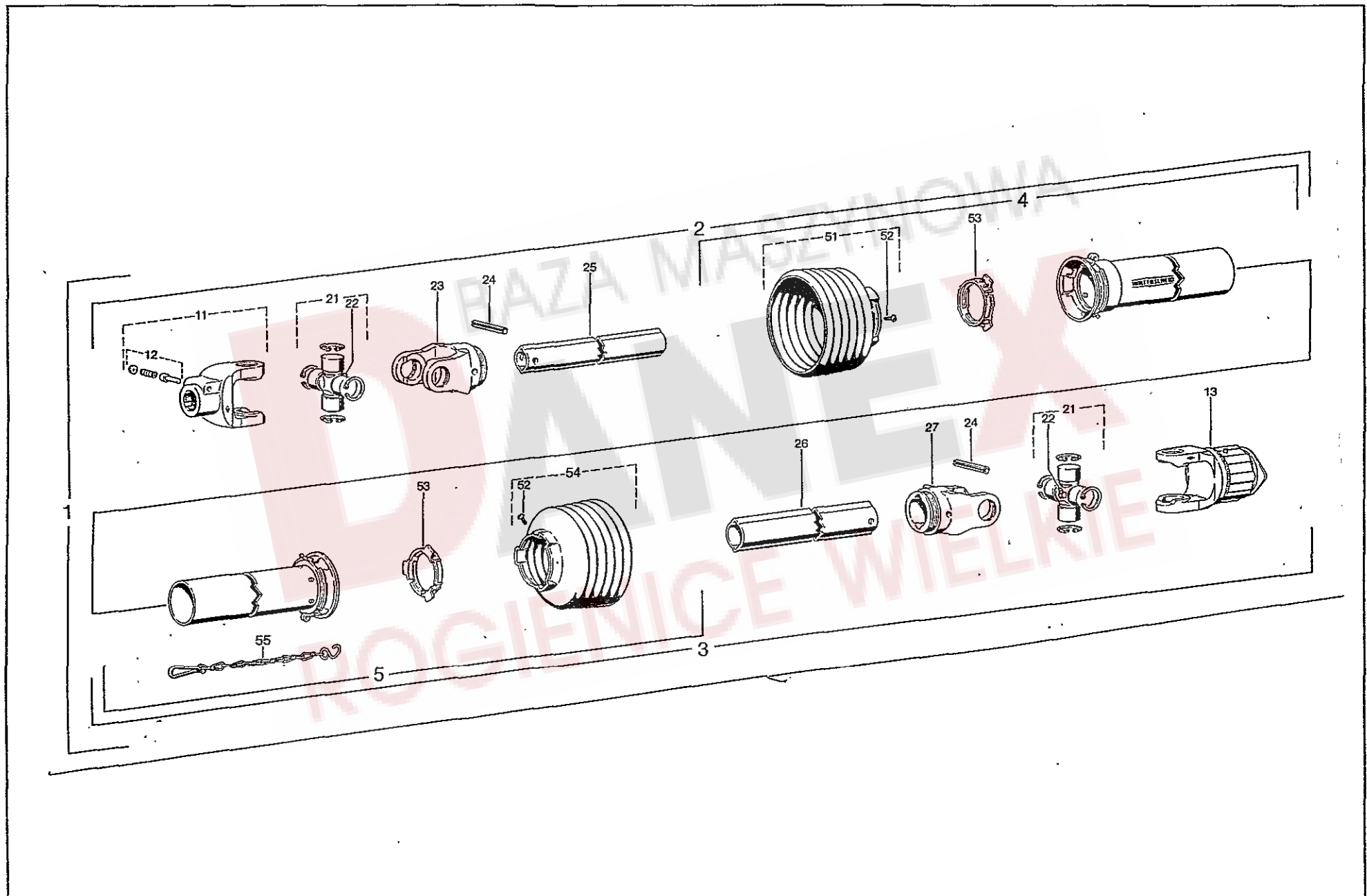
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Kreisel mit Laufradachse		Rotor with track wheel axle				Plateau rotatif avec axe de roue
1	Achse, geschw.		Welded axle	488 561G	●		
2	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625		Grooved ball bearing	124 758	●		
3	Stützscheibe S 50x62 DIN 988		Support plate	124 330	●		
4	Rillenkugellager 6007 2RS DIN 625		Grooved ball bearing	126 429	●		
5	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988 ZN 3		Fitting plate	120 595	●		
6	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 375	●		
7	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	124 436	●		
8	Scheibe		Washer	487 461	●		
9	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 589	●		
10	Kreisel, geschw.		Rotor, welded	487 479G	●		
11	Raste		Lock	487 464	●		
12	Druckfeder		Compression spring	121 066	●		
13	Hebel, geschw.		Welded handle	487 467G	●		
14	Scheibe		Washer	482 084	●		
15	Segment, rechts		Right segment	487 872	●		
16	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A		Hexagonal bolt	117 848	●		
17	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A3A		Retaining nut	124 710	●		
18	Laufachse, rechts		Traversing axle, right side	488 331	●		
19	Laufachse, links		Traversing axle, left side	488 332	●		
20	Schutzscheibe, hinten		Protection plate, rear	487 730	●		
21	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR T 510		Cover	121 609	X		
22	Schlauch 140-6 TR 13		Tyre	121 610	X		
23	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205 2RS		Rim with 2 grooved ball bearing	Jante avec 2 roulement rainuré à billes	121 608	●	
24	Scheibe		Washer	Rondelle	240 309	●	
25	Scheibe		Washer	Rondelle	464 006	●	
26	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A verbus-plus		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	●	
27	Abschlußkappe		Sealing cap	Chapeau de fermeture	121 327	●	
28	Segment, links		Left side segment	Sègment, gauche	487 873	●	
30	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	Rondelle	105 186	●	
31	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 629	●	
32	Befestigungsschraube M 12x45, Gew. Länge 18 mm		Screw	Vis	121 170	●	
33	Federzinken 126 167		Spring tine	Dent flexible	487 922	X	
34	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	●	
35	6kt.-Schraube M 8x60 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 156	●	
36	Spannstift 8x50 DIN 1481		Tension pin	Goupille	107 467	●	
37	Spannstift 5x50 DIN 1481		Tension pin	Goupille	107 443	●	
38	Zinkenarm		Tine arm	Bras de dent	488 453	X	
39	Unterlage		Support	Support en haut	487 380	●	
40	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Conical grease nipple	Graisseur conique	108 292	●	





Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	THEGDHY			
	Schutzvorrichtung							
1	Schutzbogen, links, außen			488 426	X			
2	Schutzbogen, rechts, außen			488 427	X			
3	Schutzbogen, innen			488 585	X			
4	Schutzbogen, innen			488 586	X			
5	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A, verb.-plus			124 331	●			
6	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	●			
7	Kulisse			488 572	●			
8	Sicherungsmutter M10 DIN6925-8.8 A3A			108 441	●			
9	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3			115 983	●			
10	Bolzen			488 587	●			
11	6kt.-Schraube M 10x70 DIN 931-8.8 A3A			116 523	●			
12	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 933-8.8 A3A			116 519	●			
13	Tellerfeder 28x10,2x1,5			126 825	●			
14	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A			107 735	●			





Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Gelenkwelle W 2200-SC 15-1160-K33/B		P.t.o.-shaft				Arbre de transmission
				FELLA			
				122 587			
				Walter-			
				scheid			
				183 317			
1	Gelenkwelle mit Schutz		P.t.o. drive shaft with guard	183 317	•		
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2200-SC15-1100		Inner p.t.o.-half with outer guard half WH 2200-SC14	328 191	•		
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte -WH 2200-SC15-1085-K33B		Outer p.t.o.-half with inner guard half	183 318	•		
4	Äußere Schutzhälfte SCH15-A 1000-RP 6-K		Outer guard half	368 364	•		
5	Innere Schutzhälfte SCH15-J 1000-RP 12-K		Inner guard half	185 518	•		
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6)		Quick disconnect yoke, cpl.	041 049	•		
12	Schiebestift		Quick-disconnect pin, cpl.	339 107	•		
13	Sternratsche, kompl. K33B 2200-1 3/8"(6) M=800		Star ratchet clutch cpl.	358 523	•		
21	Kreuzgarnitur, kompl.		Unit package, cpl.	044 439	•		
22	Kegelschmiernippel M 8x1 DIN 71412		Conical grease nipple	084 099	•		
23	Rillengabel RG2200 Ov		Grooved fork	041 065	•		
24	Spannstift 10x65 DIN 1481		Tension pin	020 614	•		
25	Profilrohr Ov-1060		Profile tube	314 973	•		
26	Profilrohr l-1045		Profile tube	080 997	•		
27	Rillengabel RG 2200-1		Grooved fork	041 068	•		
51	Schutztrichter		Guard cone	365 344	•		
52	Schraube M 4x10		Screw	365 305	•		
53	Gleitring		Slide ring	087 279	•		
54	Schutztrichter		Guard cone	365 348	•		
55	Haltekette		Safety chain	044 321	•		
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden!		Spare parts can only be purchased directly from the Walterscheid company!				Les pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walter- scheid!

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
105 186	1.10	5.30	116 622	2.02		124 330	5.03		487 464	5.11	
	7.06	6.11	116 623	6.07		124 331	5.26	7.05	487 467	5.13	
105 327	8.06		116 628	6.10		124 436	5.07		487 473	2.13	
105 524	3.03	4.25	116 629	5.31		124 502	2.10	3.30 4.08	487 479	5.10	
106 857	1.16		116 699	3.14		124 503	3.23		487 482	1.13	
107 047	2.15		116 746	3.11		124 504	4.09		487 514	1.12	
107 065	6.34		116 749	3.07	4.21	124 710	5.17		487 535	3.21	
107 367	2.05	8.12	117 244	1.08		124 757	2.14	3.27 4.11	487 548	3.28	4.10
107 383	3.29	4.12	117 848	5.16		124 758	2.08	5.02	487 637	8.00	
107 385	2.06	8.09	118 440	4.26		124 914	2.07		487 639	8.05	
107 441	1.14	3.08 4.23	120 595	5.05		126 022	3.02		487 641	8.13	
107 443	5.37		120 778	4.17		126 368	2.07		487 730	5.20	
107 451	6.06		120 907	4.07		126 369	2.07		487 872	5.15	
107 453	1.19		120 957	6.33		126 375	5.06		487 873	5.28	
107 465	1.15	3.09 4.22	121 066	5.12		126 429	5.04		487 922	5.33	
107 467	5.36		121 170	5.32		126 633	3.25	4.05	488 320	8.25	
107 727	8.15		121 327	5.27		126 647	4.28		488 331	5.18	
107 735	7.14		121 387	3.22		126 653	6.14		488 332	5.19	
108 292	5.40		121 608	5.23		126 662	3.01	4.16	488 375	6.04	
108 441	2.04	6.09 7.08	121 609	5.21		126 825	7.13		488 376	6.02	
108 531	1.24	5.34 6.18	121 610	5.22		127 042	6.23		488 382	6.21	
108 570	8.08		121 787	6.27		240 309	5.24		488 388	6.17	
108 589	1.03	5.09 6.12	121 788	6.22		416 309	6.19		488 393	1.01	
108 606	8.03		121 793	4.30		461 106	2.12		488 395	6.30	
108 745	3.05	4.27	121 798	6.26		464 006	4.32	5.25	488 397	4.29	
109 205	8.04		121 799	6.29		477 656	2.17		488 400	6.20	
109 363	3.15		121 800	6.28		478 324	1.18		488 401	6.13	
109 455	2.11		122 150	6.23		478 677	6.24		488 413	3.31	
111 895	1.04		122 180	3.24	4.04	478 786	1.17		488 414	4.03	
115 916	1.07		122 182	6.03		482 084	5.14		488 415	4.06	
115 972	1.23	8.17	122 196	6.15		486 050	2.01				
115 983	2.03	6.08 7.09	122 205	6.01		486 071	2.09				
115 989	6.16		122 613	1.09		486 103	8.07				
116 049	8.16		124 156	5.35		486 107	8.11				
116 477	3.19		124 268	3.16		486 113	8.02				
116 486	3.17		124 287	1.05		486 178	8.10				
116 513	1.22		124 289	3.20		487 203	3.26	4.13			
116 519	7.12		124 290	1.20		487 237	3.10	4.20			
116 523	7.11		124 292	8.14		487 380	5.39				
116 536	1.02					487 429	1.06				
						487 442	8.01				
						487 461	5.08				

